

臺南市中西區永福國民小學 113 學年度第二學期校內語文競賽

臺灣台語情境演說

題目：畢業旅行的期待

提示：

老師問逐家，[後學期有畢業旅行, 恁想欲去佗位?]有人講欲去墾丁看野生的梅花鹿佻台東花蓮；有人講想欲去阿里山看神木……，我講欲去台中、北部……逐家提出真濟意見，阮導師聽甲一粒頭兩粒大。最後導師講，意見攏誠好，老師會佻隔壁班的老師討論，後禮拜才做決定。

華語對譯：

有一天老師問大家「下學期有畢業旅行，你們想去那裡？」，有人說想去墾丁看梅花鹿和去台東花蓮；有人說想去阿里山看神木……；我說想去台中、北部……大家提出很多意見，我們的導師聽得一個頭兩個大。最後老師說意見都很好，老師會和隔壁班的老師討論後，下星期再決定。

說明：

1. 演說內容須符合題目。
2. 內容不以上述提示為限，所列提示僅供參考，也可以自行發揮。

臺南市中西區永福國民小學 113 學年度第二學期校內語文競賽

臺灣台語情境演說

題目：貼心的囡仔

提示：

拄起床的時，阿華看著個阿母倒佇眠床頂，面色蓋成無啥爽快。阿母講伊今仔日規身軀攏無力，閣有小可仔發燒。這個時陣，阿華就隨提退燒藥仔來予阿母食，閣叫阿母好好仔歇睏，因為伊今仔日會用得家己行路去學校。

華語對譯：

剛起床的時候，阿華看到媽媽躺在床上，臉色看起來似乎不太舒服。他的媽媽說她覺得今天全身無力，而且還有一點發燒。這時，阿華馬上拿退燒藥來給媽媽吃，並叫媽媽好好休息，因為他今天可以自己走路去學校上課。

說明：

1. 演說內容須符合題目。
2. 內容不以上述提示為限，所列提示僅供參考，也可以自行發揮。

臺南市中西區永福國民小學 113 學年度第二學期校內語文競賽

臺灣台語情境演說

題目：感冒

提示：

放學的時候落大雨。因為袂記得紮雨傘，所以我就淋甲規身驅澹漉漉。
轉去厝無佻久，我就發燒矣！阿母恁我去病院掛急診。向望我會用得較早
恢復健康，去學校上課。

華語對譯：

放學的時候突然下起了大雨。因為忘記帶雨傘，所以我就淋了一身濕回家。
回到家後沒多久就發燒了！母親帶我去醫院掛急診。希望我能盡早恢復健康，
去學校上課。

說明：

1. 演說內容須符合題目。
2. 內容不以上述提示為限，所列提示僅供參考，也可以自行發揮。